Организация Объединенных Наций S/PV.5579



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5579-е заседание

Среда, 6 декабря 2006 года, 16 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н ан-Насер	(Катар)
Члены:	Аргентина	г-н Майораль
	Китай	г-н Ли Цзюньхуа
	Конго	г-н Икуэбе
	Дания	г-н Кристенсен
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Гана	нана Эффа-Апентенг
	Греция	г-н Василакис
	Япония	г-н Каваками
	Перу	г-н Чавес
	Российская Федерация	г-н Леплинский
	Словакия	г-н Бурьян
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Хор
	Объединенная Республика Танзания	г-н Манонги
	Соединенные Штаты Америки	г-н Болтон

Повестка дня

Положение в Сомали

06-64483 (R)



Заседание открывается в 16 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Сомали

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сомали с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Мохамед (Сомали) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-арабски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2006/940, содержащий текст проекта резолюции, представленного Объединенной Республикой Танзанией, Ганой, Конго и Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Китай, Конго, Дания, Франция, Гана, Греция, Япония, Перу, Катар, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-арабски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1725 (2006).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы сделать заявления после голосования.

Г-н Болтон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты Америки рады быть соавтором этой резолюции по Сомали совместно со всеми нашими коллегами по Совету Безопасности из африканских стран.

В Сомали ситуация в области безопасности ухудшается, и сохраняется высокий уровень напряженности, что вызывает у Соединенных Штатов Америки глубокую озабоченность. Как и многие другие государства-члены, мы озабочены возможным возникновением более широкомасштабного регионального конфликта. Однако Соединенные Штаты Америки считают развертывание региональных сил в Сомали ключевым элементом предотвращения конфликта.

Посредством Международной контактной группы по Сомали США стремятся работать с нашими международными партнерами с целью поощрения диалога между сомалийскими сторонами. Несмотря на эти усилия и на Хартумскую декларацию от 22 июня между Переходными федеральными институтами (ПФИ) и Союзом исламских судов, положение в Сомали не улучшилось.

Хотя обе стороны нарушают условия Хартумской декларации, Союз исламских судов делает это посредством конкретного военного вмешательства. Он стремится в еще большей степени дестабилизировать регион Африканского Рога посредством притязаний в духе ирредентизма на населенные выходцами из Сомали районы соседних государств и оказания поддержки группам мятежников в Эфиопии.

Межправительственный орган по вопросам развития (МОВР) и Африканский союз выдвинули предложение, направленное на оказание помощи с целью восстановления стабильности в Сомали посредством развертывания миссии по безопасности, профессиональной подготовке и охране. Главной целью этого развертывания является оказание Со-

мали помощи в обеспечении безопасности в Байдабо, а также охрана и подготовка сотрудников ПФИ, а не участие в наступательных действиях против Союза исламских судов.

Соединенные Штаты Америки придерживаются твердого мнения о том, что устойчивое развитие в Сомали должно быть основано на реальном диалоге между ПФИ и Союзом исламских судов, и мы продолжаем работать с нашими африканскими партнерами с этой целью. Однако постоянная военная экспансия Союза исламских судов не способствовала диалогу, а, фактически, вызвала необходимость в развертывании региональных сил с целью стабилизации положении внутри Сомали.

Соединенные Штаты Америки поддерживают это региональное предложение и считают развертывание миссии МОВР по подержанию мира в Сомали (ИГАСОМ) важнейшим элементом содействия возобновлению реального диалога между ПФИ и Союзом исламских судов. Это также будет способствовать созданию условий для вывода сил Эфиопии и Эритреи из Сомали.

Однако развертывание ИГАСОМ является только одним из ключевых элементов того, что должно быть всеобъемлющим планом достижения прочного решения в Сомали. Необходимо политическое урегулирование, и следует возобновить диалог с целью его достижения. Протокол в сфере безопасности, включая подлежащие проверке прекращение огня и разъединение войск, является следующим шагом по достижению долгосрочного решения. Международное сообщество должно объединить свои усилия с целью возобновления диалога между сторонами.

Соединенные Штаты Америки приветствуют рекомендации Группы контроля по Сомали в отношении способов укрепления и повышения эффективности введенного Организацией Объединенных Наций в отношении Сомали эмбарго на поставки оружия. Мы продолжаем работать с нашими партнерами в Совете Безопасности по этим и многим другим вопросам в поисках решения сомалийского кризиса.

Г-н Икуэбе (Конго) (*говорит по-французски*): Я приветствую принятие сегодня Советом Безопасности этой резолюции, поддерживающую усилия, которые в течение уже некоторого времени предпринимают Африканский союз и Межправительственный орган по вопросам развития (МОВР) в целях восстановления мира в Сомали. Вот уже несколько лет эта страна чувствует себя брошенной на произвол судьбы международным сообществом. На прошлой неделе в Абудже премьер-министр Сомали вновь обратился к своим коллегам, африканским лидерам, с просьбой сделать все от них зависящее, чтобы Совет принял проект резолюции, который в тот момент рассматривался в Нью-Йорке.

Я приветствую тот факт, что Совет принял этот текст единогласно. В частности, я благодарен делегации Соединенных Штатов Америки, которая присоединилась к трем африканским странам — членам Совета, выступившим в качестве авторов этого текста, столь важного для Африки.

С принятием этого текста МОВР сможет развернуть миссию по охране и обучению. Цель этой миссии была и остается - восстановление мира в Сомали, содействие диалогу между всеми сторонами, поддержка выполнения уже принятых обязательств, в частности в рамках Хартумских переговоров. Всем известно, что Африканский союз поддерживает переходные федеральные органы, тем не менее он призывает к диалогу между этими органами и Союзом исламских судов.

В заключение мы призываем все государства, в частности, соседние страны, неукоснительно соблюдать эту резолюцию. В этой связи соблюдение эмбарго на поставки оружия станет убедительным доказательством их приверженности восстановлению мира в Сомали.

Г-н Манонги (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Мы тоже хотели бы поблагодарить Соединенные Штаты за то, что они присоединились к нам в качестве автора этой резолюции и внесли свой вклад в ее поддержку.

Эта резолюция не является совершенной. Она не содержит всех ответов на проблемы, стоящие перед Сомали. Однако это шаг в правильном направлении, — шаг, который нужно было сделать. Она призывает все сомалийские стороны объединить усилия в восстановлении мира и безопасности в Сомали. Так и должно быть. Кроме того, резолюция является своего рода откликом на обеспокоенность, выраженную Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР) и Африканским союзом.

Совершенно очевидно, что и МОВР, и Африканский союз будут по-прежнему нуждаться в поддержке не только этого Совета, но и международного сообщества в оказании помощи Сомали, продвигающейся по этому сложному пути к миру и стабильности. Мы рады присоединиться к этой резолюции и признательны Совету за ее принятие.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я выступлю в качестве представителя своей страны в порядке разъяснения мотивов голосования.

Государство Катар проголосовало за эту резолюцию, исходя из нашей убежденности в необходимости уважать суверенитет и территориальную целостность Сомали, а также политическую независимость и единство этой страны. В ходе консультаций, проведенных по этой резолюции, мы заявили о нашей готовности принять любые меры, если они будут способствовать ослаблению остроты кризиса в Сомали.

Поэтому мы подтвердили необходимость продолжать подходить к ситуации в Сомали с осторожностью, избегая скоропалительных выводов. Наша основная цель состоит в том, чтобы содействовать установлению мира и стабильности в Сомали и укреплять сотрудничество и национальный контроль по всей стране.

Мы поддерживаем эту резолюцию, исходя из того, что она направлена на то, чтобы призвать все сомалийские стороны придти к мирному политическому урегулированию путем широкого диалога с участием всех групп. Это будет содействовать достижению долгожданной стабильности. Важно, чтобы эта резолюция не повлекла за собой негативных последствий; она не должна быть истолкована как защищающая интересы одной стороны в ущерб другой. Этот момент следует учитывать при ее выполнении.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.